

Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU a Filozofická fakulta Univerzity Pasov

uspořádaly v rámci společného projektu *"Aus der Tradition in die Zukunft. Das sprachlich-literarische Erbe Ostbayerns und Südböhmens als Fokus universitärer Zusammenarbeit/ Od tradice k budoucnosti. Jazykově-literární dědictví Východního Bavorska a jižních Čech jako fokus univerzitní spolupráce"* realizovaného v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

šestý společný workshop,

který se uskutečnil 24. dubna 2019 na Filozofické fakultě JU v Českých Budějovicích.

Prof. Alena Jaklová zahájila workshop srdečným přivítáním všech přítomných a seznámením s programem workshopu, který je v rámci řešení projektu již workshopem posledním.



Poté stručně charakterizovala lingvistické referáty studentek M. Kolářové a E. Hruškové a objasnila jejich vztah k projektu.

Během workshopu vystoupily s výsledky svého dosavadního výzkumu tři studentky bakalářského studia Česko-německých areálových studií a jedna studentka (Mgr. Hana Ditrichová) studia doktorského. Všechny tyto studentky zpracovávají témata prezentovaná na workshopu ve svých kvalifikačních pracích.

Program workshopu byl rozdělen do tří částí. V první, lingvistické části představily studentky Michaela Kolářová a Eliška Hrušková svůj výzkum týkající se zastoupení a frekvence německých příjmení v populaci obce Vimperk a obce Kašperské Hory. Tyto obce leží mimo areál, který byl zkoumán v rámci projektu, a proto bylo zajímavé posoudit, zda studentky dospějí ke stejným či podobným výsledkům jako řešitelé projektu. Studentky dále prezentovaly nejfrekventovanější sémanticko-motivační kategorie, do nichž německá příjmení užívaná ve Vimperku a v Kašperských Horách náleží. Ukázalo se, že jde velmi často o příjmení utvořená

z apelativ označujících řemeslníky pracující se dřevem nebo o skláře. V obou případech jde o profese typické pro oblast Šumavy. Mnohá zkoumaná německá příjmení jsou utvořena rovněž z vlastních jmen místních vyskytujících se v Bavorsku nebo Horním Rakousku.

Jedna prezentace byla představena v části literárněvědné: doktorandka Mgr. Hana Ditrichová hovořila o literárních koncepcích prostoru ztvárněných Schillerem, Stifterem a Slawitschkem. Prostor, zde Šumava, funguje ve třech významech: jako útočiště, idyla nebo jako prostor cizí, neznámý. Na příkladech citovaných z děl všech tří autorů doktorandka zdůraznila konsekvence v pojetí a interpretaci prostoru tak, je možné se s nimi setkat v literárním diskurzu. Zatímco Schiller ztvárňuje prostor abstraktně, Stifter precizuje popis přírody a Slawitschek zdůrazňuje expresi venkova jako protiklad k racionálnímu městu.



V posledním příspěvku představila studentka třetího ročníku Anna Hrabáková svoji bakalářskou práci, která byla vypracována v souladu s cíli společenskovední části projektu. Ve své prezentaci zdůraznila zejména snahu využít v rámci metodologie moderní komunikační technologie, resp. sociální sítě. Chtěla si potvrdit domněnku, že u dnešní mladé generace je Facebook nejúčinnějším nástrojem k rychlému předávání informací, a chtěla zjistit, jak efektivně je Facebook využíván institucemi a organizacemi ve zkoumané oblasti, a tak nalézt tzv. přirozeně bilingvní jedince s datem narození pro roce 1989. S těmi následně provedla rozhovory o jejich cestě k dvojjazyčnosti.

Odborný rámec vystoupením studentů vytvořili akademičtí pracovníci prof. PhDr. A. Jaklová, CSc., M. Ederová, M.A., doc. Dr. habil. J. Eder a PhDr. M. Kubatová Pitrová, Ph.D. Ti také řídili živou diskusi, která po skončení jednotlivých odborných částí workshopu následovala.

Během workshopu bylo poskytnuto občerstvení a po jeho skončení oběd.